**INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT**

# LIFEPAK® CR–T

Simulateur DA/DSA

## Conventions dans le texte

Tout au long de ces instructions de fonctionnement, des caractères spéciaux sont utilisés pour repérer étiquettes et invites vocales :

- Étiquettes de commandes de fonctionnement : MAJUSCULES telles que OUVERTURE DU COUVERCLE MARCHE-ARRÊT.
- Invites vocales : *MAJUSCULES ITALIQUES* telles que *CHERCHER DE L'AIDE IMMÉDIATEMENT*.

## Historique

Ces instructions de fonctionnement décrivent le simulateur DA/DSA LIFEPAK CR-T, MIN 3201804-005 ou ultérieur.

**Medtronic Emergency Response Systems**
11811 Willows Road Northeast
Redmond, WA 98052-2003 États-Unis
Téléphone : 425.867.4000
Télécopie : 425.867.4121
Internet : www.medtronic-ers.com
www.medtronic.com

**Medtronic Europe S.A.**
Medtronic Emergency Response Systems
Rte. Du Molliau 31
Case postale 84
1131 Tolochenaz
Suisse
Téléphone : 41.21.802.7000
Télécopie : 41.21.802.7900

LIFEPAK est une marque déposée de Medtronic Emergency Response Systems, Inc. CHARGE-PAK et QUIK-PAK sont des marques commerciales de Medtronic Emergency Response Systems, Inc. Medtronic est une marque déposée de Medtronic, Inc. Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.
©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc. Tous droits réservés.

MIN 3201838-081 / CAT. 26500-001435

# TABLE DES MATIÈRES


**1 POUR COMMENCER**

INTRODUCTION ..... 2
DÉBALLAGE ET INSPECTION DU SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T ..... 2
COMMANDES, INDICATEURS ET ÉTIQUETTES ..... 3
Commandes, indicateurs et étiquettes externes ..... 3
Télécommande et câble de la télécommande ..... 7
INSERTION ET REMPLACEMENT DES PILES ..... 8
Insertion et remplacement des piles du simulateur ..... 8
Insertion et remplacement des piles de la télécommande ..... 8

**2 UTILISATION DU SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T**

INVITES VOCALES ET SIGNAUX SONORES ..... 12
UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE ..... 12
Fonctions de la télécommande ..... 12
Utilisation du câble de la télécommande ..... 15
PRÉPARATION POUR UNE SÉANCE DE FORMATION ..... 15
DIRECTION D'UNE SÉANCE DE FORMATION ..... 16
SUIVI D'UNE SÉANCE DE FORMATION ..... 17

**3 CONFIGURATION**

PARAMÈTRES DE CONFIGURATION ET DE FONCTIONNEMENT INITIAUX ..... 20
CHANGEMENT DES OPTIONS POUR LES PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT ..... 22
Utilisation de la télécommande et de l'affichage des LED ..... 22
Procédures de changement des paramètres de fonctionnement ..... 23
Protocole de choc ..... 23
Sélection des protocoles de choc ..... 23
Configuration des protocoles de choc ..... 24
Paramètres de fonctionnement généraux ..... 25




©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

Temps RCP ..... 26
Option Langue ..... 26
Configuration ..... 27
Réinitialisation des paramètres par défaut ..... 27

**4 ENTRETIEN DU SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T**
REMPLACEMENT DES PILES ..... 30
PROBLÈMES ET SOLUTIONS ..... 30
NETTOYAGE ..... 32
INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE DU PRODUIT ..... 32
Assistance sur le recyclage ..... 32
Préparation ..... 32
Recyclage des électrodes de formation ..... 32
Emballage ..... 33
GARANTIE ..... 33
ACCESSOIRES ..... 33
CARACTÉRISTIQUES ..... 33

**A SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T INVITES VOCALES ET SIGNAUX SONORES ..... 35**

**B SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T GUIDE DE RÉFÉRENCE POUR DÉMARRAGE RAPIDE ..... 39**

**C DÉCLARATION DE CONFORMITÉ ..... 43**

**INDEX ..... 47**

## LISTE DES FIGURES


Figure 1 Commandes, indicateurs et étiquettes externes (dessus et dessous) du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T ..... 3
Figure 2 Commandes, indicateurs et étiquettes externes (arrière et côté) du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T ..... 4
Figure 3 Fonctions internes du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T ..... 5
Figure 4 Fonctions internes après ouverture du sachet d'électrodes ..... 6
Figure 5 Télécommande et câble de la télécommande ..... 7
Figure 6 Placement des piles du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T et de la télécommande ..... 9
Figure 7 Connexion du sachet d'électrodes de formation au SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T ..... 16
Figure 8 Pose des électrodes de formation sur le mannequin ..... 16
Figure 9 Affichage des LED ..... 23
Figure 10 Options des protocoles Personnalisé N°1 et Personnalisé N°2 ..... 24
Figure 11 Options des paramètres de fonctionnement généraux ..... 25
Figure 12 Options du Temps RCP ..... 26
Figure 13 Options Langue ..... 27


## LISTE DES TABLEAUX


Tableau 1 Commandes, indicateurs et étiquettes externes (dessus et dessous) ..... 3
Tableau 2 Commandes, indicateurs et étiquettes externes (arrière et côté) ..... 4
Tableau 3 Fonctions internes ..... 5
Tableau 4 Fonctions internes après ouverture du sachet d'électrodes ..... 6
Tableau 5 Fonctions de la télécommande (fonctions de configuration) ..... 7
Tableau 6 Fonctions des boutons de la télécommande ..... 12
Tableau 7 Options des paramètres de fonctionnement du simulateur ..... 20
Tableau 8 Options d'un protocole de choc ..... 24
Tableau 9 Options des paramètres de fonctionnement généraux ..... 25
Tableau 10 Groupes de langues ..... 26
Tableau 11 Résolution des problèmes relatifs aux invites vocales et aux signaux sonores ..... 30
Tableau 12 Résolution des problèmes relatifs à l'affichage des LED ..... 30
Tableau 13 Résolution des problèmes relatifs aux options de configuration ..... 31
Tableau 14 Résolution des problèmes relatifs à la télécommande ..... 31
Tableau 15 Résolution des problèmes relatifs aux électrodes de formation ..... 32
Tableau 16 Accessoires du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T ..... 33
Tableau 17 Caractéristiques du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T ..... 33
Tableau 18 Caractéristiques de la télécommande ..... 34



©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

# 1 POUR COMMENCER

Cette section donne des informations sur le simulateur du défibrillateur automatique/semi-automatique (DA/DSA) LIFEPAK® CR–T et présente les grandes lignes de ses fonctions.


| | |
|---|---|
| INTRODUCTION | page 2 |
| DÉBALLAGE ET INSPECTION DU SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T | 2 |
| COMMANDES, INDICATEURS ET ÉTIQUETTES | 3 |
| INSERTION ET REMPLACEMENT DES PILES | 8 |



©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

## INTRODUCTION

Le SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T fournit l'interface nécessaire pour des démonstrations pratiques complexes au cours de la simulation d'un arrêt cardiaque. Le simulateur est conçu pour aider l'instructeur et lui fournir un entraînement réaliste à l'utilisation du défibrillateur sans délivrance de charges et décharges d'énergie électrique.

Le simulateur imite les invites vocales, les signaux sonores et les fonctions de l'écran d'état de marche des différents modèles de défibrillateurs LIFEPAK CR. Ces fonctions guident les stagiaires en formation tout au long du déroulement d'une analyse simulée, de la délivrance simulée d'un choc et du temps de réanimation cardio-pulmonaire (RCP).

Une télécommande à infra-rouge, sans fil, permet à l'instructeur de faire fonctionner le simulateur au cours des sessions de formation. Les boutons à étiquettes de la télécommande sont utilisés pour définir les réglages des scénarios de formation et, pendant la formation, pour interrompre provisoirement le fonctionnement du simulateur ou interrompre des scénarios de formation fixes. Les réglages optionnels permettent une flexibilité et offrent un choix de réglages de base possibles.

Le simulateur et la télécommande sont conçus pour être utilisés à l'intérieur, dans des conditions de température et d'éclairage normales.

**Remarque :** Le simulateur ne fournit pas de formation aux fonctions de gestion de données du défibrillateur.

## DÉBALLAGE ET INSPECTION DU SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T

À réception du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T, sortir soigneusement le simulateur et les instructions de fonctionnement de leur emballage. Examiner le simulateur et ses accessoires pour repérer les dégâts éventuels qui auraient pu se produire au cours du transport.

Le carton contient :

- Simulateur DA/DSA LIFEPAK CR-T
- Électrodes de formation QUIK-PAK™
- Protection de la touche Choc en plastique jaune
- Télécommande
- Câble de la télécommande
- Simulateur CHARGE-PAK™
- Instructions de fonctionnement
- Guide de référence rapide
- Boîtier souple de transport avec carte d'identification
- Étiquettes pour couvercle (seulement pour simulateurs à l'international)
- 4 piles alcalines de type D (pour le simulateur)
- 2 piles alcalines de type AAA (pour la télécommande)

Si un élément manque ou si le simulateur semble avoir subi des dégâts, contacter immédiatement votre fournisseur ou votre représentant de Medtronic. Conserver l'emballage pour la réexpédition du simulateur, en cas de besoin.

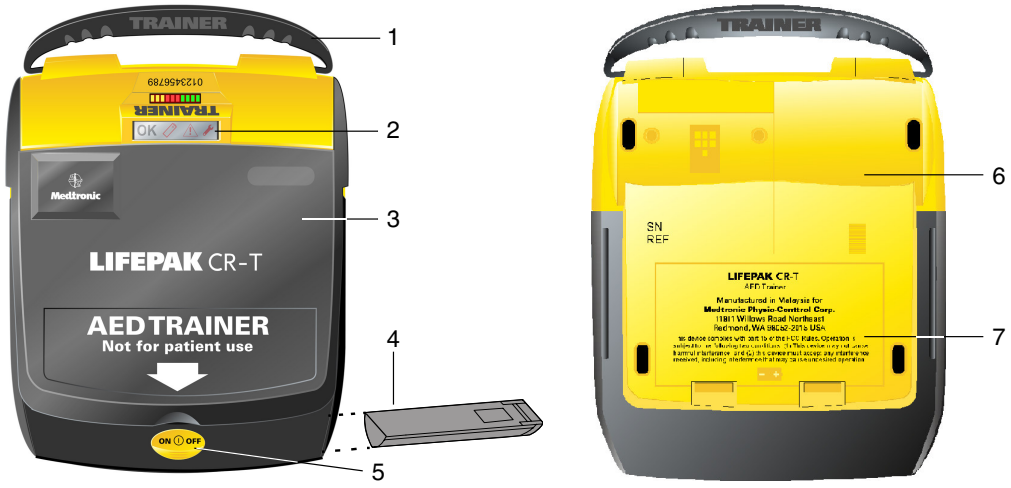
**Remarque :** Toujours ranger le simulateur en un lieu différent de celui du défibrillateur pour éviter toute confusion en cas d'urgence réelle.

## COMMANDES, INDICATEURS ET ÉTIQUETTES

Il y a plusieurs commandes, indicateurs et étiquettes importants sur le SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T que l'utilisateur doit bien connaître.

### Commandes, indicateurs et étiquettes externes

Les commandes, indicateurs et étiquettes externes sont identifiés dans les Figure 1 et Figure 2 et décrits dans les Tableau 1 et Tableau 2.




Haut Fond

**Figure 1** Commandes, indicateurs et étiquettes externes (dessus et dessous) du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T

**Tableau 1** Commandes, indicateurs et étiquettes externes (dessus et dessous)

| | | |
|---|---|---|
| **1** | Poignée de transport | La poignée de transport est utilisée pour transporter le simulateur. |
| **2** | Écran d'état de marche | Cet écran simule l'état du défibrillateur, en état de marche ou nécessitant un entretien. La télécommande et le CHARGE-PAK activent les indicateurs suivants :<br>**OK** Indicateur OK. Simule le fait que le défibrillateur est en état de marche.<br>Indicateur du CHARGE-PAK. Simule le besoin de remplacer ou d'installer le CHARGE-PAK.<br>Indicateur Attention. Simule une alimentation faible de la pile interne du défibrillateur.<br>Indicateur Clé. Simule l'existence d'une situation qui empêche ou pourrait empêcher le fonctionnement normal du défibrillateur. Entretien nécessaire. |
| **3** | Couvercle | Le dessus du simulateur. Une fois le couvercle ouvert, le simulateur démarre les scénarios de formation. Lorsque le couvercle est fermé, le simulateur simule la mise à l'arrêt du défibrillateur. |


©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

**Tableau 1** Commandes, indicateurs et étiquettes externes (dessus et dessous) (Suite)

| | | |
|---|---|---|
| **4** | Simulateur CHARGE-PAK | Le simulateur CHARGE-PAK n'est pas fonctionnel. Il n'est utilisé que pour montrer comment retirer et remplacer le CHARGE-PAK. |
| **5** | Bouton Ouverture couvercle/Marche-Arrêt | Bouton qui ouvre le couvercle du simulateur et simule la mise en route du défibrillateur. Le fait d'appuyer sur ce bouton, pendant approximativement 2 secondes, une fois le couvercle ouvert, éteint le défibrillateur. |
| **6** | Compartiment de rangement | Compartiment de rangement pour le câble de la télécommande et la protection du bouton Choc. |
| **7** | Compartiment des piles | Compartiment qui contient quatre piles alcalines de type D. |

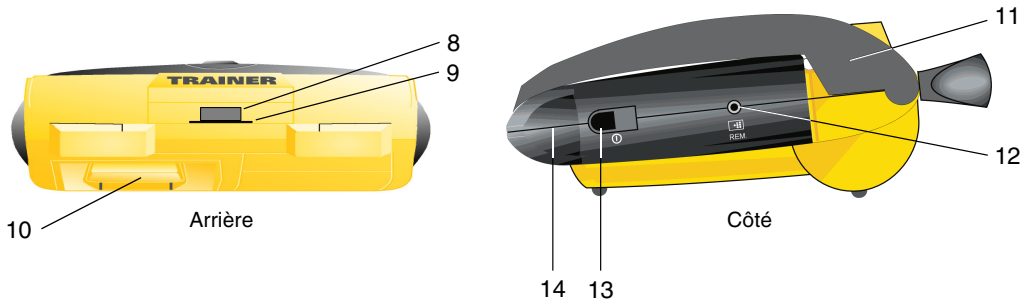



**Figure 2** Commandes, indicateurs et étiquettes externes (arrière et côté) du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T

**Tableau 2** Commandes, indicateurs et étiquettes externes (arrière et côté)

| | | |
|---|---|---|
| **8** | Capteur de signal de télécommande | Capteur utilisé pour des opérations effectuées à partir de la télécommande. Le signal de la télécommande doit être détecté au niveau de ce capteur pour une bonne communication. |
| **9** | Écran des diodes électroluminescentes (LED) | Écran comportant dix barres de LED qui sont affichées pour confirmer une sélection lorsque les réglages sont modifiés. L'écran des LED est également utilisé pour vérifier le volume lorsque celui-ci est ajusté. |
| **10** | Compartiment de la télécommande | Compartiment de rangement pour la télécommande. |
| **11** | Prise pour le téléchargement logiciel | Point de connexion pour le chargement logiciel du simulateur. |
| **12** | Prise du câble de la télécommande | Point de connexion pour le câble de la télécommande. |
| **13** | Interrupteur principal | Appuyer puis relâcher l'interrupteur d'alimentation du simulateur. |
| **14** | Compartiment du simulateur CHARGE-PAK | Compartiment dans lequel est placé le simulateur amovible CHARGE-PAK. |

## Fonctions internes

Une fois le couvercle du simulateur ouvert, le sachet d'électrodes et la poignée de dégagement deviennent visibles comme indiqué dans la Figure 3. La Figure 4 illustre les fonctions visibles une fois que le sachet d'électrodes a été détaché. Les Tableau 3 et Tableau 4 décrivent les fonctions internes illustrées par les Figure 3 et Figure 4.

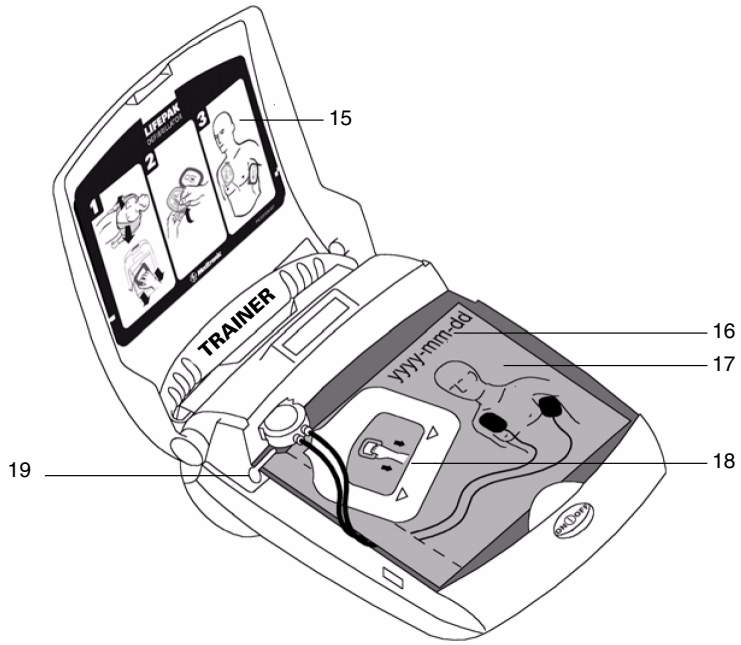



**Figure 3** Fonctions internes du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T

**Tableau 3** Fonctions internes

| | |
|---|---|
| **15** Guide de référence rapide | Guide d'utilisation du simulateur illustré et abrégé. |
| **16** Date de péremption | Date de péremption indiquée de la façon suivante : aaaa-mm-jj. Cette date simulée est visible lorsque le couvercle en plastique est ouvert ou fermé. |
| **17** Sachet d'électrodes QUIK-PAK | Sachet contenant un jeu d'électrodes de formation. |
| **18** Poignée de dégagement du sachet d'électrodes | Le fait de tirer sur cette poignée rouge déchire le sachet d'électrodes de formation et libère les électrodes de formation. |
| **19** Broche de fixation du sachet d'électrodes | Broche qui fixe le sachet d'électrodes de formation au simulateur. |


©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

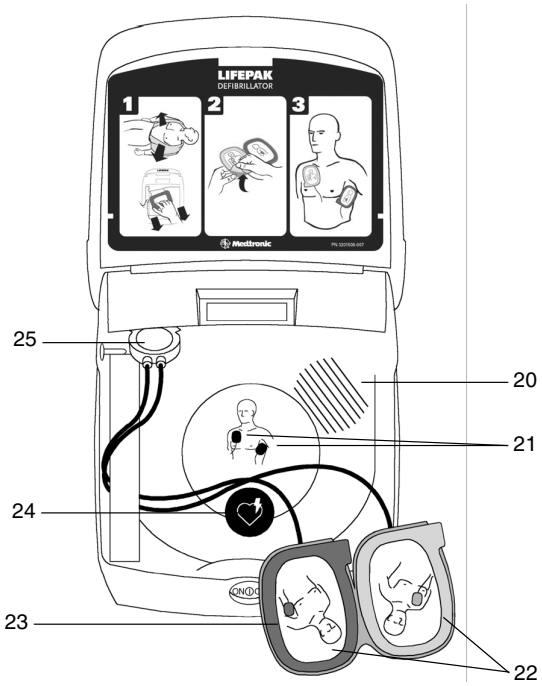



**Figure 4** Fonctions internes après ouverture du sachet d'électrodes

**Tableau 4** Fonctions internes après ouverture du sachet d'électrodes

| | |
|---|---|
| **20** Haut-parleur | Haut-parleur qui émet les invites vocales et les signaux sonores. |
| **21** Indicateurs d'électrodes | Des indicateurs qui clignotent automatiquement en rouge lorsque le couvercle du simulateur est ouvert préviennent le stagiaire en formation que les électrodes NE sont PAS appliquées sur le mannequin d'entraînement.<br>Les indicateurs passent au vert permanent lorsque l'instructeur appuie de nouveau sur le bouton ÉLECTRODES de la télécommande pour indiquer que les électrodes ont été correctement appliquées au cours du scénario de formation.<br>Se reporter à la page 13 pour plus d'informations sur l'utilisation du bouton ÉLECTRODES. |
| **22** Électrodes de formation | Électrodes de formation à appliquer sur le mannequin d'entraînement. |
| **23** Plastique bleu | Pellicule en plastique qui protège le conducteur adhésif jusqu'à l'utilisation des électrodes. |
| **24** Bouton Choc de formation | Le fait d'appuyer sur ce bouton rouge clignotant simule la délivrance d'un choc par le défibrillateur semi-automatique. (L'utilisateur ne peut délivrer un choc simulé que si une invite vocale du simulateur lui en a donné l'instruction.)<br>Recouvrir ce bouton Choc de la protection jaune lorsque la formation simule le modèle automatique du défibrillateur. |

**Tableau 4** Fonctions internes après ouverture du sachet d'électrodes (Suite)

| | |
|---|---|
| **25** Connecteur d'électrodes | Connecte les électrodes au simulateur. Cette connexion n'est pas fonctionnelle, la simulation des connexions/déconnexions se faisant par la télécommande. |

## Télécommande et câble de la télécommande

La télécommande est rangée dans le compartiment de la télécommande (se reporter à la page 4). Les touches à deux fonctions sont utilisées pour configurer les réglages du simulateur avant une séance de formation et pour modifier la simulation au cours du scénario de formation. La télécommande communique avec le simulateur par signaux avec le capteur à infrarouge situé à l'arrière du simulateur.

Le câble de la télécommande, placé dans le compartiment de rangement (se reporter aux pages 3 et 4), peut être utilisé comme une solution alternative au capteur à infrarouge. Se reporter à la Section 2, qui commence à la page 11, pour plus d'informations sur la manière de connecter le câble de la télécommande.

La Figure 5 illustre la télécommande et son câble dont les fonctions sont identifiées dans le Tableau 5. Les fonctions des boutons de la télécommande sont décrites dans la Section 2 qui commence à la page 12.

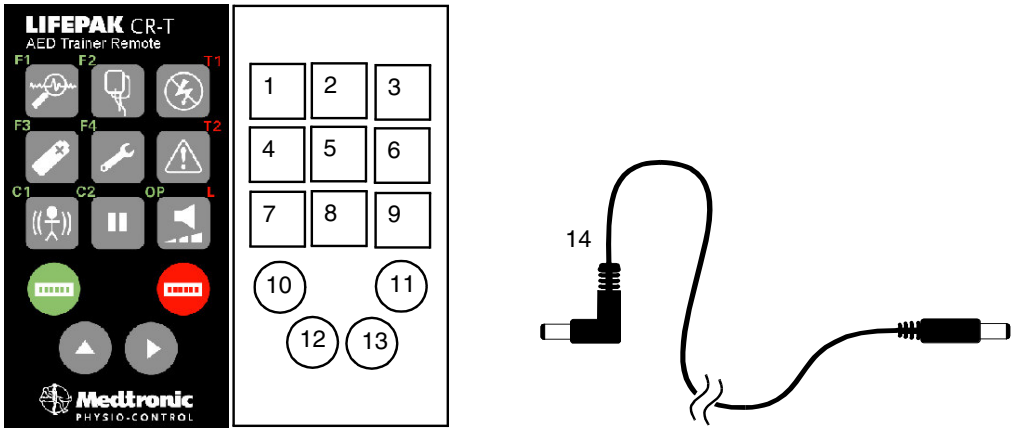



**Figure 5** Télécommande et câble de la télécommande

**Tableau 5** Fonctions de la télécommande (fonctions de configuration)

**1** Fonction non disponible (F1)
**2** Bouton des électrodes (F2)
**3** Bouton Choc non conseillé (T1)
**4** Bouton CHARGE-PAK (F3)
**5** Bouton Technicien (F4)
**6** Bouton Attention (T2)
**7** Bouton Mouvement (C1)
**8** Bouton Pause (C2)
**9** Bouton de réglage du volume (OP) (L)
**10** Bouton de sélection vert
**11** Bouton de sélection rouge
**12** Bouton Flèche vers le haut
**13** Bouton Flèche vers la droite
**14** Câble de la télécommande


©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

## INSERTION ET REMPLACEMENT DES PILES

Les paragraphes suivants indiquent les procédures à suivre pour l'insertion ou le remplacement des piles du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T et de la télécommande.

### Insertion et remplacement des piles du simulateur

Quatre piles alcalines de type D alimentent le simulateur. Les piles sont insérées dans un compartiment dans le fond du simulateur. Des piles neuves permettent environ 100 heures de fonctionnement en continu du simulateur.

Insertion des piles :

1. S'assurer que l'alimentation du simulateur a été coupée (au moyen de l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL).
2. Retourner soigneusement le simulateur.
3. Retirer le couvercle du compartiment des piles en appuyant sur les deux loquets du couvercle et en soulevant celui-ci.
4. Insérer quatre piles neuves et identiques en prenant soin de respecter les polarités (+) et (-). Le placement correct des piles est indiqué dans la Figure 6.
5. Replacer le couvercle et appuyer jusqu'à entendre le 'clic' de fermeture des loquets.

**Remarque :** Toujours remplacer toutes les piles en même temps. Toujours utiliser quatre piles identiques.

**Remarque :** Pour un rangement de longue durée (supérieur à six mois), retirer les piles de leur compartiment. Si le simulateur n'est utilisé que peu fréquemment (environ une fois tous les six mois), les piles peuvent rester dans leur compartiment.

### Insertion et remplacement des piles de la télécommande

Deux piles alcalines de type AAA alimentent la télécommande. Les piles sont situées dans un compartiment à l'arrière de la télécommande. (Voir la Figure 6.)

Pour remplacer les piles de la télécommande :

1. Retourner la télécommande.
2. Ouvrir le compartiment des piles en faisant glisser son couvercle tout en appuyant fermement avec le pouce.
3. Insérer deux piles neuves et identiques en prenant soin de respecter les polarités (+) et (-).

**4** Replacer le couvercle du compartiment des piles en le faisant glisser vers le haut jusqu'à entendre le 'clic' de fermeture de sécurité.

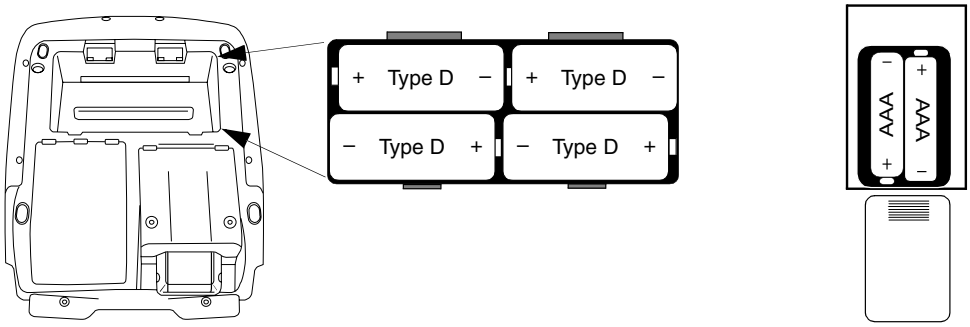



**Figure 6** Placement des piles du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T et de la télécommande


©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

# 2 UTILISATION DU SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T

Cette section donne des informations et des instructions d'utilisation du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T.


| | |
|---|---|
| INVITES VOCALES ET SIGNAUX SONORES | page 12 |
| UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE | 12 |
| PRÉPARATION POUR UNE SÉANCE DE FORMATION | 15 |
| DIRECTION D'UNE SÉANCE DE FORMATION | 16 |
| SUIVI D'UNE SÉANCE DE FORMATION | 17 |



©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

## INVITES VOCALES ET SIGNAUX SONORES

Les invites vocales du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T fournissent au stagiaire en formation des instructions par étapes pour qu'il réagisse aux scénarios de formation. Se reporter à l'Annexe A pour la liste complète des invites vocales.

## UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

La télécommande permet à l'instructeur d'effectuer les opérations suivantes :

- Préréglages d'une configuration déterminée (se reporter à la Section 3, qui commence à la page 19).
- Fonction pause du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T.
- Interruption des programmes fixes au moyen des invites *CHOC NON CONSEILLÉ*, *VÉRIFIER LE BON CONTACT DES ÉLECTRODES*, *MOUVEMENT* et *PILE FAIBLE*.
- Sélection de l'un des six protocoles relatifs au choc disponibles.

Les communications entre la télécommande et le simulateur se font par liaison infrarouge ou par le câble de la télécommande. L'indicateur de signaux accuse réception des signaux reçus, que ce soit avec ou sans câble de télécommande.

- Un clignotement rouge indique que le signal de la télécommande a été reçu et que le simulateur réagit en conséquence.
- Trois clignotements rouges indiquent qu'une touche invalide de la télécommande a été appuyée et que le fonctionnement du simulateur se poursuit, inchangé.
- Une lumière rouge en continu indique que le simulateur est en pause.

Pour pouvoir utiliser la télécommande sans câble, l'instructeur doit se tenir derrière le simulateur. Au cours de l'utilisation, l'instructeur doit tenir la télécommande au même niveau que le simulateur plutôt que la diriger directement sur celui-ci.

### Fonctions de la télécommande

Les fonctions des boutons de la télécommande sont décrites dans le Tableau 6. Le simulateur est conçu pour un maximum de flexibilité. Il se peut que votre défibrillateur ne dispose pas de toutes les fonctions identifiées dans le Tableau 6.

Se reporter à la Section 3, PARAMÈTRES DE CONFIGURATION ET DE FONCTIONNEMENT INITIAUX, pour une description des autres fonctions de la télécommande comme, par exemple, F1.

**Tableau 6** Fonctions des boutons de la télécommande

| Bouton | Fonction | Fonctionnement et description |
|---|---|---|
| F1 | Fonction non disponible | Se reporter à la Section 3, PARAMÈTRES DE CONFIGURATION ET DE FONCTIONNEMENT INITIAUX. |

**Tableau 6** Fonctions des boutons de la télécommande (Suite)

| Bouton | Fonction | Fonctionnement et description |
|---|---|---|
| F2 | Simule l'application des électrodes | Le bouton ÉLECTRODES est utilisé pour indiquer si celles-ci sont correctement appliquées sur le mannequin ou non.<br>Une fois que le stagiaire en formation a appliqué les électrodes sur le mannequin, appuyer sur le bouton ÉLECTRODES pour faire passer les indicateurs ÉLECTRODES au vert permanent. Appuyer une seconde fois sur le bouton ÉLECTRODES pour déclencher l'invite vocale *VÉRIFIER LE BON CONTACT DES ÉLECTRODES* et faire passer les indicateurs ÉLECTRODES au rouge clignotant, ce qui indique que les électrodes n'étaient pas correctement appliquées ou qu'elles ont été déconnectées après avoir été appliquées correctement. Appuyer sur le bouton ÉLECTRODES une troisième fois, dès que celles-ci ont été correctement appliquées afin de poursuivre le scénario de formation. |
| T1 | Passer de "choc conseillé" à "choc non conseillé" | Le bouton CHOC NON CONSEILLÉ ne peut être utilisé qu'au cours de la simulation d'une analyse.<br>Appuyer sur le bouton CHOC NON CONSEILLÉ pour faire passer tout "choc" au sein d'un protocole de choc en *CHOC NON CONSEILLÉ*. |
| F3 | Simule le fait que le CHARGE-PAK a besoin d'être remplacé | Le bouton CHARGE-PAK ne peut être utilisé que lorsque le simulateur est en état simulé ARRÊT (INTERRUPTEUR PRINCIPAL sur MARCHE, le bouton OUVERTURE COUVERCLE/MARCHE-ARRÊT en position ARRÊT).<br>Appuyer une fois sur le bouton CHARGE-PAK pour activer l'indicateur CHARGE-PAK sur l'écran d'état de marche.<br>L'indicateur CHARGE-PAK s'affiche automatiquement sur l'écran d'état de marche après avoir simulé une utilisation pour un patient.<br>Pour supprimer l'affichage de l'indicateur CHARGE-PAK de l'écran d'état de marche, retirer et réinsérer le CHARGE-PAK. L'instructeur peut également désactiver l'indicateur en appuyant une seconde fois sur le bouton. |
| F4 | Simule un appel au service technique | Le bouton CLÉ ne peut être utilisé que lorsque le simulateur est en état simulé ARRÊT.<br>Appuyer une fois sur le bouton CLÉ pour activer l'indicateur Clé sur l'écran d'état de marche.<br>Pour supprimer l'affichage de l'indicateur CLÉ de l'écran d'état de marche, appuyer une seconde fois sur le bouton. |




©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

**Tableau 6** Fonctions des boutons de la télécommande (Suite)

| Bouton | Fonction | Fonctionnement et description |
|---|---|---|
| T2 | Attention | Le bouton ATTENTION peut être utilisé lorsque le simulateur est sur MARCHE et lorsqu'il est en état simulé ARRÊT.<br>Appuyer une fois sur le bouton ATTENTION pour activer l'indicateur ATTENTION sur l'écran d'état de marche. Ceci simule une alimentation faible de la pile interne (simulation d'une situation au cours de laquelle un défibrillateur réel disposerait d'un minimum de 6 chocs ou de 42 minutes de temps de contrôle).<br>Pour supprimer l'affichage de l'indicateur ATTENTION de l'écran d'état de marche, appuyer une seconde fois sur le bouton ATTENTION. |
| C1 | Démarrage ou arrêt du mouvement simulé | Le bouton MOUVEMENT ne peut être utilisé qu'au cours de la simulation d'une analyse.<br>Appuyer sur le bouton MOUVEMENT pour lancer la simulation d'un mouvement. Le simulateur interrompt l'analyse simulée et émet des invites *MOUVEMENT DÉTECTÉ* pendant 10 secondes ou jusqu'à ce que l'instructeur appuie de nouveau sur le bouton MOUVEMENT. |
| C2 | Pause | Le bouton PAUSE interrompt le simulateur dans l'état dans lequel il se trouve et provoque l'allumage en rouge des LED jusqu'à la reprise du fonctionnement. Ceci permet à l'instructeur de lancer une autre instruction, si nécessaire. La pause du simulateur dure environ 30 minutes avant qu'il ne s'éteigne complètement.<br>Le fait d'appuyer une seconde fois sur le bouton PAUSE provoque la reprise du fonctionnement du simulateur. |
| OP L | Réglage du volume des invites vocales | Chaque fois que le simulateur est allumé, le niveau du volume revient par défaut au niveau utilisé au cours de la séance précédente.<br>Trois volumes sont disponibles (faible, moyen et fort). Appuyer sur le bouton RÉGLAGE DU VOLUME pour sélectionner le niveau sonore désiré. Le volume augmente au fur et à mesure que le bouton est actionné. Regarder l'affichage des LED pour voir les changements du volume. Une fois que le volume le plus élevé est atteint, la pression suivante fait repartir le volume au niveau bas. |
| | Bouton de SÉLECTION VERT | Le bouton de SÉLECTION VERT est utilisé pour modifier le protocole de choc et les options de fonctionnement général.<br>Une fois que le bouton de SÉLECTION VERT est appuyé, l'affichage des LED clignote en vert pour indiquer que le mode de configuration est actif.<br>Appuyer deux fois sur le bouton de SÉLECTION VERT pour afficher le protocole de choc.<br>Pour plus de renseignements, se reporter à la Section 3, qui commence à la page 19. |

**Tableau 6** Fonctions des boutons de la télécommande (Suite)

| Bouton | Fonction | Fonctionnement et description |
|---|---|---|
| | Bouton de SÉLECTION ROUGE | Le bouton de SÉLECTION ROUGE est utilisé pour modifier le Temps RCP 1, le Temps RCP 2 et l'option Langue.<br>Une fois que le bouton de SÉLECTION ROUGE est appuyé, l'affichage des LED clignote en rouge pour indiquer que le mode de configuration est actif.<br>Pour plus de renseignements, se reporter à la Section 3 qui commence à la page 19. |
| | Bouton FLÈCHE VERS LE HAUT | Le bouton FLÈCHE VERS LE HAUT est utilisé pour sélectionner une option de réglage. |
| | Bouton FLÈCHE VERS LA DROITE | Le bouton FLÈCHE VERS LA DROITE est utilisé pour parcourir les réglages. |

## Utilisation du câble de la télécommande

Pour utiliser le câble de la télécommande, insérer le connecteur à angle droit du câble dans la prise de la télécommande. Insérer le connecteur situé à l'autre extrémité du câble dans la prise située sur le côté du simulateur (voir Figure 2, page 4).

Débrancher le câble de la télécommande en saisissant le connecteur situé sur le côté du simulateur et en tirant doucement dessus. Débrancher de la même manière le connecteur à angle droit de la télécommande.

# PRÉPARATION POUR UNE SÉANCE DE FORMATION

1 Connecter de la manière suivante le sachet d'électrodes au simulateur :
   - Appuyer sur le bouton OUVERTURE DU COUVERCLE/MARCHE-ARRÊT pour ouvrir le couvercle du simulateur.
   - Insérer le connecteur des électrodes dans la prise du simulateur jusqu'à ce que l'on entende le 'clic' de fixation (voir la Figure 7).
   - Insérer la broche de fixation en plastique noir du sachet d'électrodes dans la prise de la broche située dans le coin supérieur gauche du simulateur (voir la Figure 7).
   - **Bien s'assurer que le bord inférieur du sachet se trouve au-dessous de la partie inférieure avant du simulateur.**
   - Fermer le couvercle du simulateur une fois que le sachet d'électrodes est en place.
2 Faire glisser et relâcher l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL pour allumer le simulateur.
3 Vérifier et confirmer que la configuration utilisée convient au scénario de formation. Dans le cas contraire, modifier la configuration selon les besoins (se reporter à la Section 3, qui commence à la page 19, pour des informations sur la configuration).
4 Lors de la préparation d'une séance de formation sur le défibrillateur automatique, disposer la protection en plastique jaune, placée dans le compartiment de rangement (se reporter aux pages 3 et 4), sur le bouton CHOC.




©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

Deux guides de référence pour démarrage rapide sont fournis en Annexe B, qui commence à la page 39. Ces guides comportent une version abrégée des étapes à effectuer lors de la préparation du simulateur pour un scénario de formation. Ces guides sont perforés pour pouvoir les sortir facilement et les photocopier.

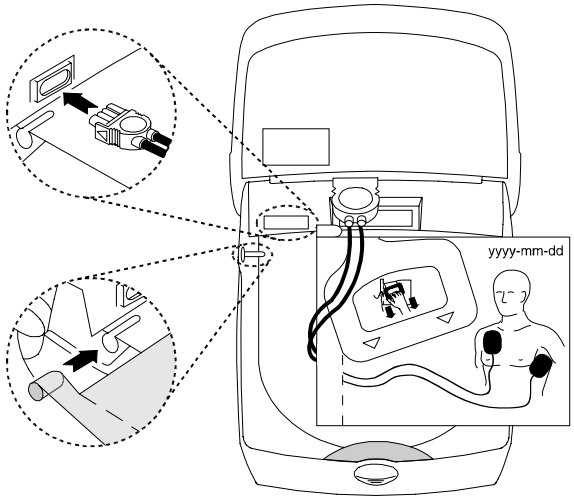



**Figure 7** Connexion du sachet d'électrodes de formation au SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T

## DIRECTION D'UNE SÉANCE DE FORMATION

1. S'assurer que l'alimentation du simulateur est en position Marche et que l'indicateur OK s'affiche sur l'écran d'état de marche.
2. Poursuivre la séance de formation.

**Remarque :** S'assurer que le stagiaire en formation ne touche pas à l'adhésif des électrodes de formation QUIK-PAK et ne laisse pas une électrode de formation se replier sur elle-même. S'assurer également que les électrodes de formation sont correctement orientées sur le mannequin, comme illustré sur le sachet d'électrodes (voir Figure 8).

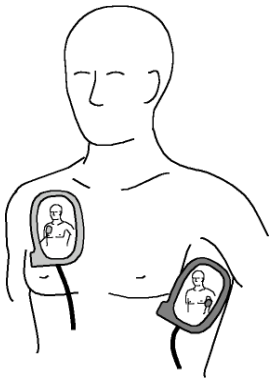


**Figure 8** Pose des électrodes de formation sur le mannequin

**Remarque :** Si les électrodes de formation QUIK-PAK devaient, accidentellement, se détacher du mannequin ou se déconnecter du simulateur, l'invite vocale *VÉRIFIER LE BON CONTACT DES ÉLECTRODES* ne se ferait **pas** entendre. L'instructeur doit appuyer sur le bouton ÉLECTRODES de la télécommande pour indiquer que les électrodes sont déconnectées.

3 À la fin d'un scénario de formation, appuyer sur le bouton Ouverture du couvercle/MARCHE-ARRÊT ou fermer le couvercle du simulateur pour simuler la mise hors tension du simulateur. L'indicateur CHARGE-PAK s'affiche automatiquement sur l'écran d'état de marche. Pour désactiver cet indicateur, le stagiaire en formation doit retirer et réintroduire le CHARGE-PAK ou l'instructeur doit appuyer sur le bouton CHARGE-PAK (F3).

## SUIVI D'UNE SÉANCE DE FORMATION

1 Retirer les électrodes de formation du mannequin en saisissant l'extrémité du câble vers l'électrode et décoller l'électrode du mannequin avec un angle de 45°. Ne pas retirer les électrodes de formation du mannequin en tirant sur le câble.

2 Regrouper les éléments du sachet d'électrodes de formation QUIK-PAK en vue de la session de formation suivante.

3 Faire glisser et relâcher l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL pour éteindre le simulateur. (Le simulateur s'éteint automatiquement après 15 minutes d'inactivité.)

4 Prendre soin du simulateur comme il convient (se reporter à la Section 4, qui commence à la page 29).

**Remarque :** Toujours ranger le simulateur en un lieu différent de celui du défibrillateur pour éviter toute confusion en cas d'urgence réelle.




©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

# 3 CONFIGURATION

Cette section donne des informations sur la configuration du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T. Elle identifie également les paramètres par défaut et décrit les options de réglage, sans oublier les procédures nécessaires au changement de ces paramètres.


| | |
|---|---|
| PARAMÈTRES DE CONFIGURATION ET DE FONCTIONNEMENT INITIAUX | page 20 |
| CHANGEMENT DES OPTIONS POUR LES PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT | 22 |





©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

## PARAMÈTRES DE CONFIGURATION ET DE FONCTIONNEMENT INITIAUX

Le Tableau 7 liste les paramètres de fonctionnement de la configuration du simulateur DA/DSA LIFEPAK CR-T, décrit les options de chaque paramètre et identifie la valeur par défaut de chacun de ces paramètres. Il se peut que votre défibrillateur ne dispose pas de toutes les fonctions identifiées dans le Tableau 7.

**Tableau 7** Options des paramètres de fonctionnement du simulateur

| Paramètres de fonctionnement | Options/Description | Valeur par défaut |
|---|---|---|
| PROTOCOLE DE CHOC | Six options de protocoles de choc sont disponibles :<br>• Quatre protocoles (F1 à F4) sont fixes et ne peuvent pas être modifiés au cours de la configuration.<br>• Deux protocoles (C1 et C2) peuvent être réglés par l'utilisateur ou personnalisés par l'instructeur. | Personnalisé N°1 |
| **Remarque relative aux paramètres Protocole de choc et Séquence de chocs :** | Lorsque le paramètre Séquence de chocs est réglé sur ARRÊT, chaque décision de choc conseillé/choc non conseillé est suivie d'un intervalle de RCP (intervalle = temps).<br>Lorsque le paramètre Séquence de chocs est réglé sur MARCHE, chaque *série* de chocs consécutifs est suivie d'un intervalle de RCP (voir les paramètres Temps RCP à la page 21). | |
| • F1 – Fixe N°1 | Une décision *CHOC CONSEILLÉ* suivie de trois décisions *CHOC NON CONSEILLÉ*. | |
| • F2 – Fixe N°2 | Deux décisions *CHOC CONSEILLÉ* suivies de deux décisions *CHOC NON CONSEILLÉ*. | |
| • F3 – Fixe N°3 | Une décision *CHOC NON CONSEILLÉ* suivie d'une décision *CHOC CONSEILLÉ* suivie de deux décisions *CHOC NON CONSEILLÉ*. | |
| • F4 – Fixe N°4 | Quatre décisions *CHOC NON CONSEILLÉ*. | |
| • C1 - Personnalisé N°1 | Défini par l'instructeur. (Se reporter à la page 24). | Neuf décisions consécutives *CHOC CONSEILLÉ*. |
| • C2 - Personnalisé N°2 | Défini par l'instructeur. (Se reporter à la page 24). | Neuf décisions consécutives *CHOC NON CONSEILLÉ*. |
| INVITE DE DÉMARRAGE | Lorsque le couvercle du simulateur est ouvert, deux bips confirment que le simulateur est en position Marche et qu'un scénario de formation a démarré. Une invite vocale *APPELER LES SECOURS* peut être ajoutée à la suite des bips. | Invite vocale sur activée |
| INVITES DE POULS | Trois options d'invites vocales 'signes de vie' sont disponibles. | *VÉRIFIER LA PRÉSENCE DU POULS* |

**Tableau 7** Options des paramètres de fonctionnement du simulateur (Suite)

| Paramètres de fonctionnement | Options/Description | Valeur par défaut |
|---|---|---|
| • *VÉRIFIER LA PRÉSENCE DU POULS* | Cette invite convient aux stagiaires en formation plus avancés qui recherchent la présence d'un pouls. | |
| • *VÉRIFIER LA RESPIRATION* | Cette invite convient aux stagiaires en formation moins avancés qui recherchent la présence d'une respiration. | |
| • *DÉTECTER TOUT SIGNE DE CIRCULATION* | Cette invite convient aux stagiaires en formation moins avancés qui recherchent la présence d'une circulation sanguine. | |
| MODÈLE AUTOMATIQUE/ SEMI-AUTOMATIQUE | Le simulateur peut être configuré pour simuler un défibrillateur, modèle automatique (sans bouton CHOC) ou semi-automatique (avec bouton CHOC). | Semi-automatique |
| • Automatique | Le simulateur délivre automatiquement un choc simulé. La protection du bouton Choc est placée dans le compartiment de rangement (se reporter aux pages 3 et 4). | |
| • Semi-automatique | Le stagiaire en formation doit appuyer sur le bouton CHOC pour délivrer un choc simulé. | |
| TEMPS RCP | Le temps RCP est la durée qui s'écoule entre deux invites du simulateur permettant de pratiquer une RCP (réanimation cardio-pulmonaire). Sept intervalles de temps RCP (en secondes) sont disponibles pour le Temps RCP 1 et le Temps RCP 2 : 15, 30, 45, 60, 90, 120, 180. | 120 secondes * |
| • Temps RCP 1 | Lorsque le paramètre Séquence de chocs est réglé sur ARRÊT : Se produit après chaque choc.<br>Lorsque le paramètre Séquence de chocs est réglé sur MARCHE : Se produit après une série de chocs consécutifs (séquence) et après la première décision Choc non conseillé qui suit une série de chocs. | |
| • Temps RCP 2 | Se produit après toutes les autres décisions Choc non conseillé. | |
| SÉQUENCE DE CHOCS | Le paramètre Séquence de chocs peut être réglé sur MARCHE ou sur ARRÊT. | ARRÊT * |
| • MARCHE | Le simulateur suit un protocole de séquence de chocs classique et délivre jusqu'à trois *CHOC CONSEILLÉ* consécutifs, selon les besoins, sans RCP intermédiaire. | |
| • ARRÊT | Permet d'insister davantage sur la RCP en invitant l'utilisateur à délivrer une RCP après chaque *CHOC CONSEILLÉ*. | |
| VÉRIFICATION POULS | Le paramètre Vérification pouls peut être réglé sur JAMAIS, APRÈS CHAQUE CHOC NON CONSEILLÉ, APRÈS LE SECOND CHOC NON CONSEILLÉ ou TOUJOURS. | JAMAIS * |




©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

**Tableau 7** Options des paramètres de fonctionnement du simulateur (Suite)

| Paramètres de fonctionnement | Options/Description | Valeur par défaut |
|---|---|---|
| • JAMAIS | Augmente le temps imparti à la RCP en supprimant l'invite à vérifier le pouls après un *CHOC CONSEILLÉ* et après un *CHOC NON CONSEILLÉ*. | |
| • APRÈS CHAQUE CHOC NON CONSEILLÉ | Invite à vérifier le pouls après chaque *CHOC NON CONSEILLÉ*. | |
| • APRÈS LE SECOND CHOC NON CONSEILLÉ | Invite uniquement à vérifier le pouls après le second *CHOC NON CONSEILLÉ* et chaque *CHOC NON CONSEILLÉ* qui s'ensuit. | |
| • TOUJOURS | Invite à vérifier le pouls après chaque décision *CHOC CONSEILLÉ* et chaque décision *CHOC NON CONSEILLÉ*. | |
| OPTION LANGUE | Cette option permet de choisir la langue pour les invites vocales. Pour les réglages disponibles, consulter le Tableau 10. | Anglais |

*Ces paramètres par défaut respectent les recommandations 2005 de l'AHA pour la réanimation cardiopulmonaire et les soins cardiaques d'urgence :
- Temps RCP = 2 minutes
- Un choc, suivi par une RCP
- Suppression de l'invite Vérification pouls

## CHANGEMENT DES OPTIONS POUR LES PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT

Les paragraphes suivants décrivent comment modifier les paramètres de fonctionnement du Tableau 7. Certains paragraphes commentent l'utilisation de la télécommande et de l'affichage des LED lors de modifications, et d'autres paragraphes expliquent les étapes de procédures qui permettent de mener à bien ces modifications.

### Utilisation de la télécommande et de l'affichage des LED

Pour modifier les paramètres de fonctionnement, il faut utiliser la télécommande (précédemment illustrée par la Figure 5, page 7) et l'affichage des LED du simulateur.

Avant d'effectuer l'une des procédures de changement des paramètres de fonctionnement, procéder aux étapes suivantes :

1. Si le simulateur est complètement éteint, appuyer sur l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL vers l'avant et le relâcher pour alimenter le simulateur.
2. Se tenir derrière le simulateur et tenir la télécommande au même niveau à moins que le câble de la télécommande ne connecte celle-ci et le simulateur.
3. Examiner, tout au long de l'exécution des étapes suivantes, l'affichage des LED pour s'assurer que ce sont les barres et couleurs voulues qui s'allument.

**Remarque :** Les LED en barres s'allument jusqu'à ce que le réglage soit enregistré et que vous passiez à l'étape suivante.

La Figure 9 illustre l'affichage des LED, les dix barres éteintes. Chaque barre correspond à un réglage et s'allume lorsqu'une modification est apportée.

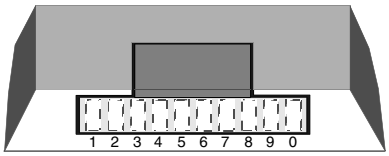



**Figure 9** Affichage des LED

## Procédures de changement des paramètres de fonctionnement

Les paragraphes suivants indiquent les étapes à suivre pour modifier des paramètres de fonctionnement. Les procédures concernent Protocole de choc, Paramètres de fonctionnement généraux (y compris Invite de démarrage, Invites de pouls et Modèle automatique/semi-automatique), Temps RCP et Option Langue.

## Protocole de choc

Il est plus simple, dans la majorité des scénarios, de déterminer le protocole de choc avant la séance de formation, lorsque le simulateur est en position ARRÊT (INTERRUPTEUR PRINCIPAL sur MARCHE, bouton OUVERTURE COUVERCLE/MARCHE-ARRÊT sur ARRÊT).

### Sélection des protocoles de choc

Pour sélectionner l'un des protocoles de choc fixes, de F1 à F4 ou un protocole de choc personnalisé, C1 ou C2 :

1. Appuyer sur le bouton de SÉLECTION VERT.
2. Se reporter au Tableau 8 pour déterminer quel est le protocole à saisir et appuyer sur le bouton correspondant.
3. Appuyer sur le bouton de SÉLECTION VERT pour enregistrer la sélection. Le capteur de signaux clignote, ce qui indique que la sélection est enregistrée, et le simulateur passe à la simulation d'un état désactivé.




©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

**Tableau 8** Options d'un protocole de choc

| Bouton | Protocole de choc | Ordre | Affichage des LED* |
|---|---|---|---|
| F1 | Fixe N°1 | SNNN | |
| F2 | Fixe N°2 | SSNN | |
| F3 | Fixe N°3 | NSNN | |
| F4 | Fixe N°4 | NNNN | |
| C1 | Personnalisé N°1 | SSSSSSSSS | |
| C2 | Personnalisé N°2 | NNNNNNNNN | |

* = Choc (vert) = Pas de choc (rouge) = Fin de scénario (éteint)

### Configuration des protocoles de choc

Il est possible de modifier les protocoles de chocs Personnalisé N°1 et Personnalisé N°2 à l'une quelconque des configurations des invites *CHOC* et *CHOC NON CONSEILLÉ*, jusqu'à neuf sélections.

Pour modifier les protocoles de choc Personnalisé N°1 et Personnalisé N°2 :

**1** Appuyer sur le bouton de SÉLECTION VERT.

**2** Appuyer soit sur le bouton MOUVEMENT (C1) pour le protocole Personnalisé N°1, soit sur le bouton PAUSE (C2) pour le protocole Personnalisé N°2.

**3** Appuyer sur le bouton FLÈCHE ▲ VERS LE HAUT pour sélectionner un choc ou pas de choc. La première barre ne peut être réglée que sur choc ou pas de choc.

**4** Appuyer sur le bouton FLÈCHE ▶ VERS LA DROITE pour passer à la barre suivante et appuyer sur le bouton FLÈCHE ▲ VERS LE HAUT pour sélectionner un choc ou pas de choc.

**5** Répéter la phase 4 jusqu'à obtenir le scénario à démontrer et appuyer sur le bouton FLÈCHE ▲ VERS LE HAUT jusqu'à ce que les dernières LED en barres s'éteignent.

**6** Appuyer sur le bouton de SÉLECTION VERT pour enregistrer la modification. Le capteur de signaux clignote, ce qui indique que la modification est enregistrée. Le simulateur passe dans un état désélectionné simulé.

La Figure 10 illustre l'affichage des LED pour le protocole de choc suivant : Barre 1, pas de choc (rouge) ; Barre 2, choc (vert) ; Barre 3, pas de choc (rouge) ; Barre 4, choc (vert) ; Barre 5, fin de scénario (éteinte).

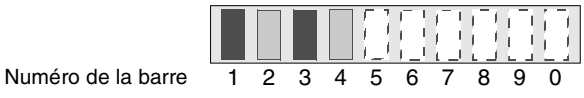



**Figure 10** Options des protocoles Personnalisé N°1 et Personnalisé N°2

## Paramètres de fonctionnement généraux

La procédure de modification des réglages du fonctionnement général (Invite de démarrage, Séquence de chocs, Vérification pouls, Invites de pouls et Modèle automatique/semi-automatique) est la même pour chacun. Le Tableau 9 identifie chacun des paramètres de fonctionnement, indique la barre des LED qui correspond au paramètre et décrit les options disponibles.

**Tableau 9** Options des paramètres de fonctionnement généraux

| Paramètre de fonctionnement | Numéro de la barre | Options |
|---|---|---|
| Mode automatique/ semi-automatique | 1 | Vert = semi-automatique ; Rouge = automatique |
| Invite de démarrage | 2 | Vert = voix activée ; Rouge = voix désactivée |
| Séquence de chocs | 3 | Vert = désactivé ; Rouge = activé |
| Vérification pouls | 4, 5 | Vert, Vert = JAMAIS<br>Rouge, Rouge = TOUJOURS<br>Jaune, Jaune = APRÈS LE SECOND CHOC NON CONSEILLÉ<br>Vert, Jaune = APRÈS CHAQUE CHOC NON CONSEILLÉ |
| Invites de pouls | 6 | Vert = *VÉRIFIER LA PRÉSENCE DU POULS*<br>Rouge = *VÉRIFIER LA RESPIRATION*<br>Jaune = *DÉTECTER TOUT SIGNE DE CIRCULATION* |

Pour modifier les paramètres de fonctionnement généraux :

1. Appuyer sur le bouton de SÉLECTION VERT.
2. Appuyer sur le bouton VOLUME (OP, L).
3. Appuyer sur le bouton FLÈCHE ▶ VERS LA DROITE pour avancer jusqu'au paramètre de fonctionnement voulu (numéro de la LED).
4. Appuyer sur le bouton FLÈCHE ▲ VERS LE HAUT pour sélectionner l'option voulue (couleur de la LED).
5. Répéter les étapes 3 et 4 jusqu'à la modification de tous les paramètres de fonctionnement voulus.
6. Après avoir effectué les modifications, appuyer sur le bouton de SÉLECTION VERT pour enregistrer les sélections. Le capteur de signaux clignote, ce qui indique que les modifications sont enregistrées. Le simulateur passe dans un état désélectionné simulé.

La Figure 11 illustre les LED affichant les paramètres des options suivants :

- Barre 1, Modèle automatique/semi-automatique : Semi-automatique (vert)
- Barre 2, Invite de démarrage : Voix activée (vert)
- Barre 3, Séquence de chocs désactivée (rouge)
- Barres 4 et 5, Vérification pouls désactivée (vert, vert)

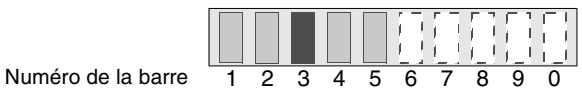



**Figure 11** Options des paramètres de fonctionnement généraux




©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

## Temps RCP

Pour modifier le Temps RCP 1 ou RCP 2 :

1 Appuyer sur le bouton de SÉLECTION ROUGE.

2 Appuyer sur le bouton CHOC NON CONSEILLÉ (T1) pour le Temps RCP 1 puis passer aux étapes 3 et 4.
**–ou–**
Appuyer sur le bouton ATTENTION (T2) pour le Temps RCP 2 puis passer aux étapes 3 et 4.

3 Appuyer sur le bouton FLÈCHE ▶ VERS LA DROITE pour parcourir les intervalles de temps RCP possibles. (Chaque barre s'éclaire en rouge à son approche.)

4 Lorsque la barre correspondant à l'intervalle voulu s'éclaire en rouge, appuyer sur le bouton de SÉLECTION ROUGE pour enregistrer la sélection. Le capteur de signaux clignote, ce qui indique que la modification est enregistrée. Le simulateur passe dans un état désélectionné simulé.

La Figure 12 illustre la LED affichant un intervalle de temps réglé sur 90 secondes.

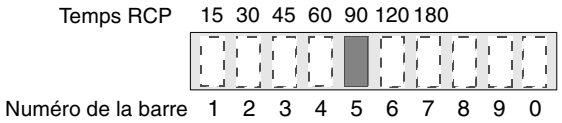



**Figure 12** Options du Temps RCP

## Option Langue

Il est possible de choisir une des six langues pour les invites vocales, selon le groupe de langues commandé avec votre simulateur. Six groupes de langues sont disponibles. Le Tableau 10 liste les différent groupes de langues disponibles ainsi que les langues spécifiques à chaque groupe.

**Tableau 10** Groupes de langues

| Configuration | Barre 1 | Barre 2 | Barre 3 | Barre 4 | Barre 5 | Barre 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A | Anglais | Norvégien | Danois | Suédois | Finnois | |
| Groupe B | Anglais | Néerlandais | Français | Allemand - Allemagne | Allemand - Autriche | Italien |
| Groupe C | Anglais | Hongrois | Polonais | Portugais (ibérique) | Portugais (brésilien) | Espagnol |
| Groupe D | Anglais | Coréen | Chinois (mandarin) | Japonais | | |
| Groupe E | Anglais | Tchèque | Russe | | | |
| Groupe F | Anglais américain | | | | | |

Pour changer de groupe de langue :

1 Appuyer sur le bouton de SÉLECTION ROUGE.

2 Appuyer sur le bouton RÉGLAGE DU VOLUME (OP, L).

3 Appuyer sur le bouton FLÈCHE ▶ VERS LA DROITE jusqu'à ce que la barre voulue s'éclaire en rouge.

4 Appuyer sur le bouton de SÉLECTION ROUGE pour enregistrer la sélection. Le capteur de signaux clignote, ce qui indique que la modification est enregistrée. Le simulateur passe dans un état désélectionné simulé.

### Configuration

La Figure 13 illustre un simulateur configuré en groupe B et dont la langue souhaitée est l'allemand – Autriche.

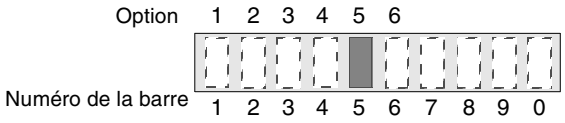



**Figure 13** Options Langue

## Réinitialisation des paramètres par défaut

Pour réinitialiser tous les paramètres sur leurs valeurs d'usine, mettre l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL sur MARCHE pendant au moins cinq secondes. Quatre barres jaunes apparaissent à la fin de la réinitialisation.




©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

# 4 ENTRETIEN DU SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T

Cette section donne des informations sur l'entretien du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T.


| | |
|---|---|
| REMPLACEMENT DES PILES | page 30 |
| PROBLÈMES ET SOLUTIONS | 30 |
| NETTOYAGE | 32 |
| INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE DU PRODUIT | 32 |
| GARANTIE | 33 |
| ACCESSOIRES | 33 |
| CARACTÉRISTIQUES | 33 |



©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

## REMPLACEMENT DES PILES

Lorsque les piles du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T ou de la télécommande sont déchargées ou endommagées, elles doivent être remplacées immédiatement. Se reporter à la Section 1, page 8, pour les procédures détaillées d'insertion et de remplacement des piles du simulateur et de la télécommande.

## PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Les Tableaux 11 à 15 donnent les listes de vérifications à effectuer pour la résolution des problèmes de fonctionnement du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T. S'il n'est pas possible de corriger un problème, il faut arrêter d'utiliser le simulateur jusqu'à ce que le problème soit résolu. Contacter votre représentant de Medtronic.

**Remarque :** Ne pas démonter le simulateur. Il ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur et un démontage par l'utilisateur peut invalider la garantie.

**Tableau 11** Résolution des problèmes relatifs aux invites vocales et aux signaux sonores

| Observation | Cause possible | Action corrective |
|---|---|---|
| Volume faible ; le simulateur demeure fonctionnel. | • Le niveau des piles de type D est faible.<br>• La grille du haut-parleur est partiellement couverte. | • Remplacer les piles de type D.<br>• Retirer ce qui obstrue. |
| Trois bips se font entendre à l'arrêt du simulateur. | • Le niveau des piles de type D est faible. | • Remplacer immédiatement les piles de type D. |
| Aucun son ; le simulateur demeure fonctionnel. | • La grille du haut-parleur est couverte.<br>• Haut-parleur endommagé. | • Retirer ce qui bloque.<br>• Contacter votre représentant de Medtronic. |
| Aucun son ; le simulateur ne fonctionne pas. | • Piles de type D vides ou endommagées.<br>• Simulateur endommagé. | • Remplacer les piles de type D.<br>• Contacter votre représentant de Medtronic. |

**Tableau 12** Résolution des problèmes relatifs à l'affichage des LED

| Observation | Cause possible | Action corrective |
|---|---|---|
| L'intensité s'atténue (ou est irrégulière). | • Pile faible. | • Remplacer les piles de type D. |
| Sans éclairage lorsqu'on appuie sur l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL ; le simulateur ne fonctionne pas. | • Piles de type D vides ou endommagées.<br>• Simulateur endommagé. | • Remplacer les piles de type D.<br>• Contacter votre représentant de Medtronic. |

**Tableau 12** Résolution des problèmes relatifs à l'affichage des LED (Suite)

| Observation | Cause possible | Action corrective |
|---|---|---|
| Une lumière jaune parcourt sans arrêt l'affichage des LED. | • Le simulateur détecte des interférences.<br>• Le fonctionnement de la télécommande n'est pas approprié. | • Rechercher une obstruction possible.<br>• Installer le câble de la télécommande pour améliorer la connexion. |

**Tableau 13** Résolution des problèmes relatifs aux options de configuration

| Observation | Cause possible | Action corrective |
|---|---|---|
| Les invites vocales sont déphasées. | • Sélection d'options de fonctionnement incorrecte. | • Revoir les procédures de configuration dans la Section 3, commençant à la page 19. |
| Les invites vocales sont incomplètes. | • Simulateur endommagé. | • Contacter votre représentant de Medtronic. |
| La séquence *CONNECTER LES ÉLECTRODES* se répète une fois que les électrodes de formation sont connectées au simulateur. | • L'instructeur n'a pas appuyé sur la télécommande pour démarrer le scénario. | • Appuyer une fois sur le bouton ÉLECTRODES de la télécommande pour lancer les invites vocales. |
| | • La télécommande est endommagée. | • Contacter votre représentant de Medtronic. |
| | • Le capteur infrarouge ne fonctionne pas correctement. | • Nettoyer ou libérer le capteur de signaux s'il est obstrué.<br>• Brancher le câble de télécommande.<br>• Contacter votre représentant de Medtronic. |

**Tableau 14** Résolution des problèmes relatifs à la télécommande

| Observation | Cause possible | Action corrective |
|---|---|---|
| Le simulateur ne répond pas à des pressions sur les boutons de la télécommande. | • Le capteur infrarouge ne reçoit pas les signaux de la télécommande. | • Repositionner la télécommande par rapport au simulateur.<br>• Retirer tout ce qui peut bloquer le capteur de signaux.<br>• Brancher le câble de télécommande. |
| | • Piles de type D vides ou endommagées. | • Remplacer les piles de type D. |
| | • Télécommande endommagée. | • Remplacer la télécommande. |
| | • Piles de la télécommande faibles. | • Remplacer les piles de la télécommande. |


©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

**Tableau 15** Résolution des problèmes relatifs aux électrodes de formation

| Observation | Cause possible | Action corrective |
|---|---|---|
| Les électrodes de formation n'adhèrent pas au mannequin. | • Adhésif sali. | • Remplacer le sachet d'électrodes de formation. |
| Le connecteur des électrodes de formation ne se branche pas dans le simulateur. | • Le connecteur des électrodes de formation est endommagé. | • Remplacer le sachet d'électrodes de formation. |
| | • La prise des électrodes est endommagée. | • Contacter votre représentant de Medtronic. |

## NETTOYAGE

Nettoyer le simulateur, la télécommande et le câble de celle-ci en essuyant les surfaces avec l'un des éléments suivants :

- Un tissu non-pelucheux, légèrement humide avec un savon doux et de l'eau.
- Un tissu non-pelucheux, légèrement humide avec de l'alcool dénaturé.

Respecter les précautions suivantes au cours du nettoyage :

- Ne pas immerger ou mouiller le simulateur, la télécommande ou le câble.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel, pure ou diluée, ni de composés de phénol.
- Ne pas stériliser à la vapeur ou au gaz.

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE DU PRODUIT

Recycler le simulateur et ses accessoires à la fin de leur vie utile.

### Assistance sur le recyclage

Les appareils doivent être recyclés conformément aux règlements locaux et nationaux. Pour plus d'informations, contacter votre représentant de Medtronic.

### Préparation

Les éléments concernés doivent être nettoyés et ne contenir aucun agent de contamination avant d'être recyclés.

### Recyclage des électrodes de formation

Une fois que les électrodes de formation ont atteint la fin de leur vie utile, suivre les procédures cliniques locales de recyclage.

## Emballage

L'emballage doit être recyclé conformément aux règlements locaux et nationaux.

## GARANTIE

Contacter votre représentant de Medtronic pour toute information sur les garanties.

## ACCESSOIRES

Les accessoires suivants sont disponibles pour le SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T :

**Tableau 16** Accessoires du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T

| Accessoire | N° de réf. |
|---|---|
| Sachet d'électrodes de formation QUIK-PAK | 3201805 |
| Protection du bouton Choc | 3201801 |
| Télécommande et câble | 3201799 |
| Câble série | 3206630 |
| Simulateur CHARGE-PAK | 3201800 |
| Guide de référence rapide | 3201508 |
| Boîtier souple | 3201803 |
| Cartes pour le boîtier souple | 3201792 |
| Étiquettes de type international pour couvercle | 3201755 |

## CARACTÉRISTIQUES

Le Tableau 17 liste les caractéristiques du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T. Le Tableau 18 liste les caractéristiques de la télécommande.

**Tableau 17** Caractéristiques du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T

| | |
|---|---|
| Généralités | Appareil conçu pour des environnements à chocs légers et tensions légères. Pour utilisation en zones à température contrôlée et protégées contre les précipitations. Capable de supporter un usage intensif et des périodes de fonctionnement prolongées. |
| Caractéristiques physiques | Hauteur : 10,7 cm<br>Largeur : 20,3 cm<br>Profondeur : 24,1 cm, hors poignée<br>Poids : 2,1 kg avec piles |


©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

**Tableau 17** Caractéristiques du SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T (Suite)

| | |
|---|---|
| Piles | 6 volts/4 piles, plage 3,4 Vcc ~ 6,5 Vcc<br>Quatre piles alcalines de type D non rechargeables. Des piles neuves fournissent au minimum 100 heures de fonctionnement continu dans des conditions environnementales normales en intérieur. |
| Boutons | Interrupteur principal, Ouverture du couvercle/Marche-Arrêt, Choc |
| Haut-parleur | Puissance : Haut, Moyen, Bas |
| Température de fonctionnement | 3 °C à 38 °C |
| Température de stockage | -10 °C à 60 °C (retirer les piles pour le stockage) |
| Résistance à l'eau | Résistance aux éclaboussures selon la norme IEC 601-1, section 44.3 |

**Tableau 18** Caractéristiques de la télécommande

| | |
|---|---|
| Transmission | Signal infrarouge sans fil. Distance : 3 mètres max.<br>Câble optionnel de 2 mètres |
| Dimensions | 4,57 cm x 3,38 cm x 1,65 cm |
| Poids (sans les piles) | 32 grammes |
| Piles | 3 volts fournis par deux piles alcalines de type AAA |
| Boutons | Clavier de 13 touches à membrane ayant les fonctions suivantes : PAS DE CHOC, ENTRETIEN NÉCESSAIRE, CONTACT DES ÉLECTRODES, MOUVEMENT, REMPLACER LE CHARGE-PAK, SSCP, PAUSE, RÉGLAGE DU VOLUME, ALIMENTATION FAIBLE DE LA PILE INTERNE, CONFIGURATION DES BOUTONS DE NAVIGATION |
| Température de fonctionnement | 3 °C à 38 °C |
| Température de stockage | -10 °C à 60 °C (retirer les piles pour le stockage) |
| Résistance à l'eau | Résistance aux éclaboussures selon la norme IEC 601-1, section 44.3 |

# ANNEXE A
# SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T
# INVITES VOCALES ET SIGNAUX SONORES


©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

Tableau des invites vocales et signaux sonores

| Invite vocale | Signaux sonores |
|---|---|
| *APPELER LES SECOURS IMMÉDIATEMENT* | À l'ouverture du couvercle du simulateur DA/DSA, deux bips retentissent. Si l'option de démarrage est réglée sur invites vocales, cette invite retentit juste après les bips. |
| *RETIRER TOUS LES VÊTEMENTS DE LA POITRINE DU PATIENT* | |
| *TIRER SUR LA POIGNÉE ROUGE POUR OUVRIR LE SAC* | |
| *VOIR ILLUSTRATIONS SUR LES ÉLECTRODES* | |
| *ÔTER LE PLASTIQUE BLEU DE CHAQUE ÉLECTRODE* | |
| *APPLIQUER L'ÉLECTRODE SUR LA PEAU NUE COMME ILLUSTRÉ* | |
| *APPUYER FERMEMENT SUR L'ÉLECTRODE* | |
| *ÔTER LE PLASTIQUE BLEU DE L'AUTRE ÉLECTRODE* | |
| *VÉRIFIER LE BON CONTACT DES ÉLECTRODES* | |
| *VÉRIFIER LE CONNECTEUR* | |
| *NE TOUCHEZ PAS LE PATIENT – ÉVALUATION DU RYTHME CARDIAQUE* | Deux bips retentissent pour simuler l'analyse du rythme cardiaque. |
| *MOUVEMENT DÉTECTÉ* | |
| *ARRÊTER LE MOUVEMENT* | |
| *RESTER EN ALERTE PRÉPARATION DU CHOC EN COURS* | |
| *RECULEZ-VOUS* | |
| *APPUYER SUR LE BOUTON CLIGNOTANT* | Seulement sur le modèle semi-automatique. Une alarme retentit jusqu'à ce que le bouton CHOC soit enfoncé. |
| *NE TOUCHEZ PAS LE PATIENT – CHOC EN COURS* | Une alarme retentit jusqu'à ce que le bouton CHOC soit enfoncé (modèle semi-automatique) ou jusqu'à ce que le choc simulé soit délivré (modèle automatique). |
| *CHOC DÉLIVRÉ* | |
| *CHOC NON DÉLIVRÉ* | |
| *CHOC NON CONSEILLÉ* | |
| *PRATIQUER LA RESPIRATION ARTIFICIELLE ET LE MESSAGE CARDIAQUE* | |




©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

Tableau des invites vocales et signaux sonores (Suite)

| Invite vocale | Signaux sonores |
|---|---|
| *VÉRIFIER LA PRÉSENCE DU POULS*<br>*SI ABSENCE DE POULS, PRATIQUER LA RESPIRATION ARTIFICIELLE ET LE MESSAGE CARDIAQUE* | |
| *VÉRIFIER LA RESPIRATION*<br>*SI AUCUNE RESPIRATION, PRATIQUER LA RESPIRATION ARTIFICIELLE ET LE MESSAGE CARDIAQUE* | |
| *DÉTECTER TOUT SIGNE DE CIRCULATION*<br>*SI AUCUNE CIRCULATION, PRATIQUER LA RESPIRATION ARTIFICIELLE ET LE MESSAGE CARDIAQUE* | |
| *CONTINUER LES SOINS* | |

# ANNEXE B
# SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK CR-T
# GUIDE DE RÉFÉRENCE POUR DÉMARRAGE RAPIDE


©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

**SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK® CR-T**
**Guide de référence pour démarrage rapide**

Medtronic

**Procédure de configuration du démarrage rapide**

1. Allumer le simulateur au moyen de l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL.
2. Appuyer sur le bouton de SÉLECTION VERT de la télécommande.
3. Sélectionner le protocole de choc voulu (le réglage par défaut est C1) au moyen des boutons référencés dans le tableau suivant.
4. Appuyer de nouveau sur le bouton de SÉLECTION VERT pour confirmer le protocole de choc. Le simulateur passe dans un état désélectionné simulé.
5. Vous êtes maintenant prêt à commencer la séance de formation.
6. Une fois que les électrodes sont correctement placées sur le mannequin, appuyer sur le bouton ÉLECTRODES (F2) sur la télécommande.
7. Utiliser la télécommande pour provoquer des situations problématiques. Se reporter à l'envers de cette carte pour des détails.

| Bouton de la télécommande | Protocole de choc du simulateur DA/DSA | Ordre de choc* |
|---|---|---|
| F1 | Fixe N°1 | SNNN |
| F2 | Fixe N°2 | SSNN |
| F3 | Fixe N°3 | NSNN |
| F4 | Fixe N°4 | NNNN |
| C1** | Personnalisé N°1 | SSSSSSSSS |
| C2** | Personnalisé N°2 | NNNNNNNNN |

* S : Choc conseillé (LED verte)
N : Choc non conseillé (LED rouge)

** Les réglages personnalisés C1 et C2 peuvent être modifiés (se reporter aux instructions de fonctionnement).

**SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK® CR-T**
**Guide de référence pour démarrage rapide**

Medtronic

**Procédure de configuration du démarrage rapide**

1. Allumer le simulateur au moyen de l'INTERRUPTEUR PRINCIPAL.
2. Appuyer sur le bouton de SÉLECTION VERT de la télécommande.
3. Sélectionner le protocole de choc voulu (le réglage par défaut est C1) au moyen des boutons référencés dans le tableau suivant.
4. Appuyer de nouveau sur le bouton de SÉLECTION VERT pour confirmer le protocole de choc. Le simulateur passe dans un état désélectionné simulé.
5. Vous êtes maintenant prêt à commencer la séance de formation.
6. Une fois que les électrodes sont correctement placées sur le mannequin, appuyer sur le bouton ÉLECTRODES (F2) sur la télécommande.
7. Utiliser la télécommande pour provoquer des situations problématiques. Se reporter à l'envers de cette carte pour des détails.

| Bouton de la télécommande | Protocole de choc du simulateur DA/DSA | Ordre de choc* |
|---|---|---|
| F1 | Fixe N°1 | SNNN |
| F2 | Fixe N°2 | SSNN |
| F3 | Fixe N°3 | NSNN |
| F4 | Fixe N°4 | NNNN |
| C1** | Personnalisé N°1 | SSSSSSSSS |
| C2** | Personnalisé N°2 | NNNNNNNNN |

* S : Choc conseillé (LED verte)
N : Choc non conseillé (LED rouge)

** Les réglages personnalisés C1 et C2 peuvent être modifiés (se reporter aux instructions de fonctionnement).

**SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK® CR-T**
**Guide de référence pour démarrage rapide**

Medtronic

| Bouton | Fonction | Bouton | Fonction |
|---|---|---|---|
| | Appuyer pour passer de *CHOC CONSEILLÉ* à *CHOC NON CONSEILLÉ*. La fonction n'est active que pendant une analyse simulée. | | Appuyer une fois pour activer l'indicateur ATTENTION sur l'écran d'état de marche. Pour le désactiver, appuyer à nouveau sur le bouton. |
| | Appuyer pour faire passer les électrodes de formation sur Marche ou Arrêt. | | Il est possible d'appuyer à tout instant pour interrompre le fonctionnement de l'appareil. Appuyer de nouveau pour reprendre à l'endroit de l'interruption. |
| | Appuyer pour faire passer *MOUVEMENT DÉTECTÉ* sur Marche ou Arrêt. Cette fonction n'est active que pendant une analyse simulée. | | Appuyer pour modifier le volume du haut-parleur. Le volume augmente puis 'défile' de nouveau du plus fort au plus bas. |
| | Appuyer pour activer l'indicateur CLÉ sur l'écran d'état de marche (n'est actif que lorsque le simulateur est en Arrêt simulé). Pour le désactiver, appuyer à nouveau sur le bouton. | | Appuyer pour saisir les réglages du bouton de SÉLECTION VERT. |
| | Appuyer pour activer l'indicateur CHARGE-PAK sur l'écran d'état de marche (n'est actif que lorsque le simulateur est en Arrêt simulé). Pour le désactiver, appuyer à nouveau sur le bouton. | | Appuyer pour saisir les réglages du bouton de SÉLECTION ROUGE. |
| | | | Appuyer sur le bouton FLÈCHE VERS LA DROITE pour passer au prochain réglage de fonctionnement. |
| | Fonction non disponible | | Appuyer sur le bouton FLÈCHE VERS LE HAUT pour sélectionner l'option désirée. |

**SIMULATEUR DA/DSA LIFEPAK® CR-T**
**Guide de référence pour démarrage rapide**

Medtronic

| Bouton | Fonction | Bouton | Fonction |
|---|---|---|---|
| | Appuyer pour passer de *CHOC CONSEILLÉ* à *CHOC NON CONSEILLÉ*. La fonction n'est active que pendant une analyse simulée. | | Appuyer une fois pour activer l'indicateur ATTENTION sur l'écran d'état de marche. Pour le désactiver, appuyer à nouveau sur le bouton. |
| | Appuyer pour faire passer les électrodes de formation sur Marche ou Arrêt. | | Il est possible d'appuyer à tout instant pour interrompre le fonctionnement de l'appareil. Appuyer de nouveau pour reprendre à l'endroit de l'interruption. |
| | Appuyer pour faire passer *MOUVEMENT DÉTECTÉ* sur Marche ou Arrêt. Cette fonction n'est active que pendant une analyse simulée. | | Appuyer pour modifier le volume du haut-parleur. Le volume augmente puis 'défile' de nouveau du plus fort au plus bas. |
| | Appuyer pour activer l'indicateur CLÉ sur l'écran d'état de marche (n'est actif que lorsque le simulateur est en Arrêt simulé). Pour le désactiver, appuyer à nouveau sur le bouton. | | Appuyer pour saisir les réglages du bouton de SÉLECTION VERT. |
| | Appuyer pour activer l'indicateur CHARGE-PAK sur l'écran d'état de marche (n'est actif que lorsque le simulateur est en Arrêt simulé). Pour le désactiver, appuyer à nouveau sur le bouton. | | Appuyer pour saisir les réglages du bouton de SÉLECTION ROUGE. |
| | | | Appuyer sur le bouton FLÈCHE VERS LA DROITE pour passer au prochain réglage de fonctionnement. |
| | Fonction non disponible. | | Appuyer sur le bouton FLÈCHE VERS LE HAUT pour sélectionner l'option désirée. |

# ANNEXE C
# DÉCLARATION DE CONFORMITÉ




©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

CE

## DECLARATION OF CONFORMITY

Medtronic

**Manufacturer's Name:** Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

**Manufacturer's Address:** 11811 Willows Road NE
Redmond, WA 98052-2003 USA

**declares that the CE-marked product**

**Product Name:** LIFEPAK CR–T AED Trainer

**complies with 89/336/EEC (Electromagnetic Compatibility Directive)**

**Specifications:**

| | |
|---|---|
| EN 55022 (CISPR 22): 1998 | Class B |
| EN61000–4-2: 1995 | 8kV CD, 15kV AD |
| EN61000–4-3: 1995 | 3 V/m |

**Accessories:**

Includes infrared remote control, remote control cable, and training electrodes.

**Redmond, April 24, 2006**

**Donald Ellis**
**Vice President of Quality and Regulatory Affairs**

This declaration applies to CE-marked devices produced after the date of issuance of this declaration and before it is either superseded by another declaration or withdrawn.

Authorized EC Representative: Medtronic B.V., Earl Bakkenstraat 10, 6422 PJ Heerlen, The Netherlands




©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

# INDEX


**B**

Bouton Attention 7, 14
Bouton Choc non conseillé
  Emplacement 7
  Fonctionnement 13
Bouton de réglage du volume
  Emplacement 7
Bouton de sélection rouge
  Emplacement 7
  Fonctionnement 15
Bouton de sélection vert
  Emplacement 7
  Fonctionnement 14
Bouton Flèche vers la droite
  Emplacement 7
  Fonctionnement 15
Bouton Flèche vers le haut
  Emplacement 7
  Fonctionnement 15
Bouton Mouvement
  Emplacement 7
  Fonctionnement 14
Bouton Ouverture couvercle/MARCHE-ARRÊT 4
Bouton Pause
  Emplacement 7
  Fonctionnement 14
Bouton Réglage du volume
  Fonctionnement 14
Bouton Service
  Fonctionnement 13
Bouton Technicien
  Emplacement 7
Boutons
  Attention 7, 14
  CHARGE-PAK 7, 13
  Choc 6
  Choc non conseillé 7, 13
  Clé 7, 13
  Électrodes 6, 7
  Flèche vers la droite 7, 15
  Flèche vers le haut 7, 15
  Mouvement 7, 14
  Ouverture couvercle/MARCHE-ARRÊT 4
  Pause 7, 14
  Réglage du volume 7, 14
  Sélection rouge 7, 15
  Sélection vert 7, 14
  Service 13
  Technicien 7
  Télécommande 7, 12-15

**C**

Caractéristiques 33
Changement
  Paramètres de fonctionnement 22
  Protocoles de choc personnalisés 24
CHARGE-PAK
  Description du simulateur 4
  Emplacement de l'indicateur 3





©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.

Emplacement du bouton 7
Fonctionnement du bouton 13
Choc
Disposition de la protection des boutons 15
Emplacement du bouton 6
Fonctionnement du protocole 20, 23-24
Protocoles fixes 23
Protocoles personnalisés 24
Choc automatique/semi-automatique 21, 25
Clé
Bouton 13
Indicateur 3
Commandes, indicateurs et étiquettes 3-4
Commandes, indicateurs et étiquettes externes 3
Connexion du sachet d'électrodes de formation 15
Couvercle 3

**D**
Date de péremption
Emplacement 5
Fonctionnement 5
Déballage et inspection du simulateur 2
Désactivation de l'indicateur CHARGE-PAK 17
Direction d'une séance de formation 16

**E**
Électrodes
Description des indicateurs 6
Emplacement des boutons 7
Emplacement du connecteur 6
Fonctionnement du bouton 13
Électrodes de formation (QUIK-PAK)
Connexion pour une séance de formation 16
Emplacement des électrodes (sachet fermé) 5
Emplacement des électrodes (sachet ouvert) 6
Emplacement du connecteur 7
Pose (des électrodes) lors d'une séance de formation 16
Résolution des problèmes 32
Retrait (des électrodes) suite à une séance de formation 17
Emplacement de l'écran d'état de marche 3
Emplacement de l'indicateur OK 3
Emplacement de l'interrupteur principal 4
Emplacement de la poignée 3
Emplacement des électrodes de formation QUIK-PAK 5
Emplacement du bouton Choc de formation 6
Emplacement du haut-parleur 6

**F**
Fonctions internes 5, 7
Fonctions internes du simulateur DA/DSA 5-7

**G**
Garantie 33
Guide de référence rapide 41

**I**
Indicateur Attention 3
Insertion et remplacement des piles 8, 30
Insertion et remplacement des piles de la télécommande 8
Interrupteur, principal 4
Invite de démarrage 20, 25
Invites de pouls 20, 25
Invites vocales et signaux sonores
Description 37
Résolution des problèmes 30

**L**
LED
Emplacement de l'écran 4
Fonctionnement de l'affichage 22-26
Résolution des problèmes 30

**M**
Mise en marche du simulateur 15

**N**
Nettoyage du simulateur DA/DSA 32

**O**
Option Langue 22, 26
Options pour les paramètres de fonctionnement 22

**P**
Paramètre
Fonctionnement général 25
Option Langue 26
Protocole de choc 23
Temps RCP 26
Paramètre de fonctionnement du défibrillateur automatique 21
Paramètre de fonctionnement du défibrillateur semi-automatique 21
Paramètres de configuration et de fonctionnement initiaux 20-22
Paramètres de fonctionnement généraux
Choc automatique/semi-automatique 21, 25
Invite de démarrage 20, 25
Invites de pouls 20, 25
Protocole de choc 20
Séquence de chocs 21, 25
Temps RCP 21
Vérification pouls 21, 25
Paramètres de fonctionnement par défaut 20-22
Paramètres de fonctionnement/Paramètres par défaut
Choc automatique/semi-automatique 21, 25
Invite de démarrage 20, 25
Invites de pouls 20, 25

Option Langue 22
Protocole de choc 20
Séquence de chocs 21, 25
Temps RCP 21
Vérification pouls 21, 25
Paramètres par défaut, réinitialisation 27
Pile
Remplacement 30
Piles
Compartiment 4
Poignée de transport 3
Pose des électrodes de formation 16
Préparation pour une séance de formation 15

**R**
Rangement du simulateur suite à une séance de formation 17
Recyclage du produit 32
Réinitialisation des paramètres par défaut 27
Remplacement des piles 30
Résolution des problèmes relatifs aux options de configuration 31

**S**
Sachet d'électrodes (QUIK-PAK)
Emplacement de la broche de fixation 5
Emplacement de la poignée de dégagement 5
Retrait du mannequin suite à une séance 17
Sachet d'électrodes (QUIK-PAK)
Connexion au simulateur DA/DSA 15
Séances de formation
Direction 16
Préparation 15
Suivi 17
Séquence de chocs 21, 25
Simulateur DA/DSA LIFEPAK CR-T
Accessoires 33
Caractéristiques 33
Commandes, indicateurs et étiquettes 3-4
Fonctions de la télécommande/du câble de la télécommande 7
Fonctions internes 5-7
Garantie 33
Insertion/Remplacement des piles 8
Insertion/Remplacement des piles du 30
Nettoyage 32
Paramètres de fonctionnement/par défaut 20-22
Rangement du 2, 17
Résolution des problèmes 30-32
Vue arrière 4
Vue inférieure 3

**T**
Télécommande
Caractéristiques 34
Description de la connexion du câble 7
Description des communications 12
Emplacement de la connexion du câble 4
Emplacement des boutons 7
Emplacement du capteur de signal 4
Emplacement du compartiment de rangement 4
Fonctionnement 12
Fonctionnement de la connexion du câble 15
Fonctions 12-15
Fonctions des boutons 12-15
Résolution des problèmes 31
Temps RCP 21
Transport, poignée 3

**U**
Utilisation de la télécommande 12
Utilisation du câble de la télécommande 15

**V**
Vérification pouls 21, 25
Vue arrière du simulateur 4
Vue inférieure du simulateur 3
Vue latérale du simulateur 4
Vue supérieure du simulateur 3





©2002-2006 Medtronic Emergency Response Systems, Inc.